

Vysvětlení symbolů

RM5310, RM 5330, RM5380

J Vysvětlení symbolů

**POZOR!**

Bezpečnostní upozornění upozorňující na nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

**POZOR!**

Bezpečnostní upozornění upozorňující na nebezpečnou situaci, která může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Odkaz na situaci, která může vést ke škodám na majetku, pokud se jí nezabrání.

POZNÁMKA

Doplňující informace o provozu výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny



POZOR! Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Nikdy neotvírejte absorpční přístroj. Je pod vysokým tlakem a jeho otevření může způsobit zranění.
- Spotřebič smí být provozován pouze při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevné regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům (v Evropě EN 12864).

Nebezpečí požáru

Při použití silikonového nebo podobného tmelu zajistěte čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonové závitky dostanou do kontaktu s horkými díly nebo otevřeným ohněm, hrozí nebezpečí požáru.

- Nikdy nekontrolujte těsnost spotřebiče s otevřeným plamenem.
- Používejte pouze plyn ProDan nebo butan (ne zemní plyn).



Ohrožení zdraví

- Pokud spotřebič vykazuje viditelné známky poškození, nepoužívejte jej.
- Pokud je napájecí kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Opravy tohoto spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Neodborné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

Nebezpečí udušení

- Při likvidaci starého spotřebiče demontujte všechna dvířka spotřebiče a ponechte v něm vykladače, abyste zabránili náhodnému zavření a udušení.



POZOR! Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

Úraz elektrickým proudem

Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou přívodní vedení a zástrčka suché.

Riziko rozdrčení

- Nesahejte do závěsu.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Při přepravě držte spotřebič pouze za tělo spotřebiče. Nikdy nedržte spotřebič za absorbér, chladicí žebra, plynové trubky, dvířka nebo ovládací panel.

Dávejte pozor, abyste při přepravě nepoškodili chladicí okruh.

Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. V případě poškození chladicího okruhu (zápach čpavku):

- V případě potřeby přístroj vypněte.
- Vyhněte se otevřenému ohni a jiskrám.
- Místnost vyvětrejte.

Spotřebič neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiné zdroje tepla (topení, plynová kamna atd.).

- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy se ujistěte, že teplo vznikající při provozu lze dostatečně odvádět. Ujistěte se, že je spotřebič umístěn v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů, aby mohl vzduch cirkulovat.

- Porovnejte specifikaci napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem energie.
- Chladicí okruh v žádném případě neotevírejte.
- Přístroj připojujte k zásuvce střídavého proudu pouze pomocí vhodného kabelu pro připojení střídavého proudu.
- Používejte pouze kabely s vhodným průřezem vodičů.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel.
- Jednotka nesmí být vystavena žádné podpěře.

3 Rozsah dodávky

- Chladnička
- Krycí víčka
- Zásobník na kostky ledu
- Návod k obsluze
- Návod k montáži

4 Příslušenství

K dispozici jako příslušenství (není součástí dodávky):

Označení	Položka č.
Sada ventilátoru	9105900007
Větrací mřížka LS100, s odvodem spalin a zimním krytem	
bílá	9J05900012
béžová	9105900011
Větrací mřížka LS 200, bez vedení výfuku, se zimním krytem	
bílá	9J059000J4
béžová	9105900013

V případě dotazů ohledně příslušenství se obraťte na svého servisního partnera.



5 Zamýšlené použití

Chladnička je určena pro instalaci do karavanů nebo obytných vozů. Je vhodná pouze pro chlazení, zmrazování a skladování potravin. Chladnička není určena k profesionálnímu skladování léků.

Chladnička je určena pro provoz na stejnosměrný proud a do zásuvky střídavého proudu a lze ji provozovat na zkapalněný plyn (propan nebo butan). Chladnička se nesmí provozovat na zemní plyn nebo městský plyn. Kromě toho chladnička RM5385 vždy vyžaduje nepřetržité napájení stejnosměrným proudem.

Tento výrobek je určen pouze pro zamýšlené použití a aplikaci v souladu s tímto návodem.

Tento návod obsahuje informace nezbytné pro správnou instalaci a provoz výrobku. Nesprávná instalace a/nebo provoz nebo nesprávná údržba budou mít za následek nedostatečný výkon a možné selhání přístroje.

Výrobce nenesé žádnou odpovědnost za zranění nebo poškození výrobku způsobené:

- Nesprávná montáž nebo nesprávné zapojení, včetně přepětí.
- Nesprávná údržba nebo použití jiných než originálních náhradních dílů dodaných výrobcem.
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce.
- Použití k jiným účelům, než je popsáno v návodu k použití.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu výrobku a jeho... změnit technické údaje.

6 Instalace chladničky

6.1 Příprava instalace

Při instalaci chladničky dodržujte následující pokyny:

- Aby mohlo chladiivo správně cirkulovat, nesmí chladnička překročit úhel sklonu 3°.
Za tímto účelem vozidlo vyrovnejte pomocí vodováhy.

- Chladnička musí být instalována tak, aby byla přístupná pro servis, snadno se vyjímala a instalovala a aby ji bylo možné z vozidla snadno vyjmout.
- Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou musí být min. 1S mm - max. 25 mm (obr. 1), strana 5).
- Chladničku je třeba instalovat do výklenku tak, aby ve vozidle pevně stála. Dodržujte následující rozměry (v x š x h v mm, obr. , strana 3):
 - RM53TO: 618 x 486 x 474
 - RM533O: 821 x 486 x 474
 - RM 5380: 821 x 486 x 474
- Ve vnější stěně musí být větrací otvor (obr. 2, strana 4) a větrací otvor (obr. 3, strana 4) s větrací mřížkou musí být opatřen tak, aby vzniklé teplo mohlo být odváděno ven:
 - Větrací otvor: Rozdělovač ventilace co nejvíce v jedné rovině se spodní stranou krytu hořáku (obr. I, strana 4) o průřezu nejméně 250 cm².
 - Větrací otvor: pokud možno nad chladničkou. Zde lze použít i větrací rozeň s integrovaným výfukovým potrubím.
- Pokud nelze rozdělovač vzduchu instalovat v jedné rovině s podlahou, je možné použít přídavný větrací otvor (obr. S, strana 4) v podlaze, aby bylo možné odvádět unikající plyn.
- U chladniček RM5380 musí být v podlaze vždy umístěn větrací otvor (obr. @ 5, strana 4).
- Větrací otvory nesmí být během provozu zakryty částmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo připevněným příslušenstvím, jako jsou nosiče kol).
- V zadní části chladničky musí být dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu kolem chladičho prvku.
- Nad chladničku umístěte tepelnou přepážku (obr. @ 4, strana 4), abyste zabránili hromadění tepla ve vozidle.
- Chladničku instalujte chráněnou před nadměrným tepelným zářením, protože to vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby energie chladničky.
- Elektrická instalace musí být provedena v souladu s národními a místními předpisy. se uskuteční.
Evropské normy: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-J a EN 1648-2.

- Plynová instalace musí být provedena v souladu s národními a místními předpisy.
gen.
Evropská norma: EN 1949.
- Chladnička musí být instalována ve vodorovné poloze v souladu s normou EN 1949, viz kapitola.
"Instalace chladničky odolné proti průvanu" na straně 36.

6.2 Instalace chladničky odolné proti průvanu

Plynové chladničky v karavanech nebo obytných přívěsech musí být instalovány tak, aby byly odolné proti průvanu podle normy EN 1949. To znamená, že spalovací vzduch není odváděn z interiéru a spaliny se nedostanou přímo do obytného prostoru.

Mezi zadní stěnou chladničky a interiérem vozidla musí být zajištěno řádné těsnění.



POZOR! Nebezpečí požáru!

Pro instalaci proti průvanu nepoužívejte žádné vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové tmely, montážní pěna apod.

Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, aby se zjednodušila demontáž a montáž pro účely údržby.

X- Nasaďte těsnicí rty (obr. 1, strana 5) na dorazovou lištu za chladničkou, např. přilepením.

Při montáži chladničky ji přitlačte těsnicími rty k dorazovým lištám. Tím se prostor za chladničkou utěsní vůči vnitřnímu prostoru vozidla.

6.3 Vytváření větracích otvorů

" POZNÁMKA

Při vysokých okolních teplotách může chladnička poskytnout maximální chladicí výkon pouze tehdy, je-li zajištěno optimální větrání.

N Ve vnější stěně zhotovte větrací a odvětrávací otvor o rozměrech 45 x 156 mm.

Dodržujte pokyny, viz kapitola

"Příprava na instalaci" na straně 34.

Pokud nelze větrací jednotku větracího otvoru instalovat v jedné rovině s podlahou vestavěné niky, je nutné instalovat větrací otvor do podlahy:

X'- V podlaze za chladničkou v oblasti plynového hořáku vytvořte větrací otvor o průměru nejméně 40 mm (obr. 4, strana 4). 4, strana 4). Větrací potrubí musí vést přímo ven. To umožní únik nespáleného plynu ven.

X'- Konec otvoru zakryjte deflektorem, abyste zabránili vniknutí bláta nebo nečistot během jízdy (obr. , strana 5).

6.4 Montáž větrací mřížky

LS100

Poz. v Obr. @-, strana 6	Označení
1	Montážní rám
2	Větrací mřížka
3	Vložka pro vedení výfukových plynů
4	Zimní kryt

LS200

Pozice na obr. @, strana 6	Označení
1	Montážní rám
2	Lüftunpitter
3	Zimní krytunp

Postupujte následovně (obr. , strana 7):

'- Vodotěsně utěsněte montážní rám (A).

X'- Vložte instalační rám a pevně jej zašroubujte (B). X- Vložte větrací mřížku a zajistěte ji (C).



Pouze s LS 100**X'- Vložte vložku pro kouřovod (D).****6.5 Montáž odvodu spalin**

Postupujte následovně (obr. , strana 7):

X'- Nasaďte T-kus (1) na adaptér (2) a na trubku sběrače (3) N Upevněte T-kus, adaptér a trubku sběrače pomocí šroubu (4).

- Zkontrolujte, zda je rozdělovač topení (5) v určené poloze. sedí.

X'- Vložte vzpěrnou trubku s krycí deskou (7) do příslušných otvorů. otvoru v montážním rámu (6).

N Spojte výfukové potrubí a krycí desku pomocí T-kusu (1).

A V případě potřeby zkraťte trubku sifonu (7) na správnou délku.

- Vložte větrací mřížku LS100 (9) do instalačního rámu (6) a zajistěte ji.

X'- Nasaďte krytku (8) na výfukové potrubí (7).

Do větrací mřížky (9) vložte vložku pro odvod spalin (10).

6.6 Připevněte chladničku**POZOR!**

Vždy vrtejte skrz zásuvky, které jsou k tomu určené, jinak by mohlo dojít k poškození vypěněných součástí, jako jsou trubky apod..

POZNÁMKA

Připevněte boční panely nebo připevněné latě tak, aby šrouby byly pevně utaženy i při zvýšeném namáhání (za jízdy).

X- Uved'te chladničku do polohy pro závěrečné opláchnutí.

- Přišroubujte čtyři šrouby skrz čtyři plastová pouzdra v bočních stěnách chladničky (obr. , strana 8) a dále do stěny výklenku.

7 Výměna závěsu dveří

Otočný zámek dveří

'- Vyměňte závěs dveří podle obrázku (obr. , strana 9).

2tlačítkový systém zamykání dveří

N Vyměňte závěs dveří podle obrázku (obr. B, strana 10).

8 Vložení dekoru dveří



POZOR! Nebezpečí poškození
Chladničku pokládejte pouze na bok a nikdy ne na záda. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.

Dekor dveří musí mít následující rozměry:

- RM 53JO: 534 x 455 x max. 3 - 3,8 (v x š x h v mm)
- RM 5330/RM538O: 740 x 455 x max. 3 - 3,8 (v x š x h v mm)

'- Vložte dekor dveří podle obrázku (obr. @, strana 11).

9 Připojení chladničky

9.J Připojení k přívodu plynu



POZOR!

- Chladničku smí k přívodu plynu připojit pouze kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy a normami.
- Používejte pouze plynové lahve na propan nebo butan (ne na zemní plyn nebo městský plyn) s odzkoušeným redukčním ventilem a odpovídajícím hlavovým dílem. Porovnejte specifikaci tlaku na typovém štítku se specifikací tlaku na regulátoru tlaku propanbutanové nebo butanové lahve.
- Chladničku lze provozovat pouze při tlaku uvedeném na typovém štítku.
- Dodržujte tlaky povolené ve vaší zemi. Používejte pevný regulátor tlaku schválený podle DIN-DVGW:
 - Pro Německo: DIN EN 12864
 - Pro Evropu platí: EN 732 a EN 1949

POZNÁMKA

Chladnička je vybavena pro připojovací tlak 30 mbar.
Při připojení k systému 50 mbar použijte regulátor předtlaku Truma VOR 50/30.

Chladničku musí být možné vypnout samostatně pomocí uzavíracího zařízení v plynovém potrubí. Uzavírací zařízení musí být snadno přístupné.

Připojte chladničku k přívodu plynu podle obr. , strana J1 k přívodu plynu pevně a bez napětí.

Pro Evropu: Použijte šroubení s řezným kroužkem podle EN 1949. Připojení hadicí není povoleno.

A Po správné instalaci nechte autorizovaného odborníka provést zkoušku těsnosti a zkoušku plamenem podle normy EN 1949.

Nechte si vystavit osvědčení o této zkoušce.

9.2 Na 12 V a 230V Připojte



POZOR!

- Elektrickou instalaci a opravy smí **provádět** pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami.
- Podle normy EN 1648-1 nesmí být v karavanu vzájemně propojeny záporný a kladný vodič stejnosměrného připojení topného tělesa a osvětlení. V opačném případě může dojít k elektrickému rušení nebo poškození elektrických součástí.
- Instalaci měniče smí provádět pouze odborník.

POZNÁMKA

- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli chladničku v případě potřeby odpojit od elektrické sítě.
- Zástrčka přívodního kabelu střídavého proudu nesmí být odříznuta.
- Připojovací kabely musí být položeny tak, aby nepřišly do styku s horkými částmi přístroje/hořáku nebo s ostrými hranami.
- Úpravy vnitřní elektrické instalace nebo připojení jiných elektrických součástí (např. externích přídavných ventilátorů) k vnitřní elektroinstalaci chladničky vedou ke ztrátě platnosti schválení EI / CE a případných nároků ze záruky a odpovědnosti za výrobek!

- Připojte chladničky RM 5310/ RM 5330/ RM5380 podle obr. @, strana 12 (bez osvětlení) a obr. @-, strana 13 (s osvětlením):

Poz.	Označení
1	Stejnoseměrné topné těleso
2	Kabel pro připojení stejnosměrného proudu
3	Svorkovnice pro stejnosměrné připojení topné patrony
4	Kladný vodič topné patrony
5	Zemnicí vodič osvětlení
6	Plus linie osvětlení

Poz.	Označení
7	Reedův kontakt (obvod senzoru)
8	Galvanometr
9	Osvětlení LED
10	Adaptér termostatu
J1	Topné těleso AC
12	Kabel pro připojení střídavého proudu
13	Hmotnost krytu (horní část)

Střídavý proud

'- Připojte chladničku k zásuvce střídavého proudu pomocí síťové zástrčky.

Stejnoseměrný proud

Dodržujte následující průřezy kabelů:

- < 6 m (v interiéru): 4 mm²
- > 6 m (v interiéru): 6 mm²
- Přípojky D+ a S+ 1 mm²
- Kabel vedený přes oje (pouze karavan): 2,5 mm²

'- Přívodní vedení k topnému tělesu (přípojky 3 a 4) chraňte pojistkou 15 A a přívodní vedení k osvětlení/elektronice (přípojky 5 a 6) pojistkou 2 A.

'- Připojte topné těleso (přípojky 3 a 4) co nejkratším kabelem.

X- Přívodní vedení k topnému tělesu (přípojky 3 a 4) vedte přes relé ovládané zámkem zapalování, aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru vozidla při náhodném vypnutí motoru (obr. 1).

Strana 14).

JO Čištění a údržba



POZOR!

Před každým čištěním a údržbou odpojte chladničku od elektrické sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození!

- Těsnění dveří nesmí přijít do styku s olejem nebo tukem.
- K čištění nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani tvrdé předměty, protože by mohly chladničku poškodit.

'- Chladničku vyčistěte uvnitř i zvenku vlhkým hadříkem.

X'- Ujistěte se, že větrací otvory chladničky jsou bez prachu a nečistot, aby se teplo vznikající při provozu mohlo odvádět a chladnička se nepoškodila.

JJ Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer) nebo na svého specializovaného prodejce.

Pro opravu nebo záruční zpracování je nutné zaslat následující dokumenty:

- kooie faktury s datem nákupu,
- důvod reklamace nebo popis závady.

J2 Likvidace

N Pokud je to možné, odevzdejte obalový materiál do příslušného recyklačního odpadu.



Po konečném vyřazení výrobku z provozu se obraťte na nejbližší recyklační středisko nebo na svého specializovaného prodejce, kde získáte informace o platných předpisech pro likvidaci.

13 Technické údaje

	RM 5310	RM 5330	RM 5380
Připojovací napětí:	230V 12 V -		
Hrubý obsah:	60 l	70 l	80 l
Čistý obsah:	55 l	65 l	75 l
Hodnoty připojení:	J 25 W (230 V) 120 W (12 V _o) 18,3 g/h (plyn)		
Mrazicí oddíl:	5 l		
Spotřeba energie:	2,5 kWh/24 h (230 V) 240 Ah/24 h (12 V)		
Spotřeba plynu:	270 g/24 h		
Klimatická třída:	SN		
Umpebunp teplota:	+10°C až +32°C		
Zapalování:	Manuální	Manuální	Manuální
Volba energie:	Manuální	Manuální	Manuální
Rozměry:	Obr. @, strana 3		
Hmotnost:	20 kp	22 kg	2d kp
Zkouška/certifikát:	 		